



Calamiteitenkaart

DUITSE CALAMITEITENKAART

Bel eerst, als nodig, 112

Bel daarna het ACT : 010-4341165

Geef je GPS-coördinaten door!

Ik heb (met spoed) een ziekenwagen nodig	Ich brauche (schnell) einen Krankenwagen
Ik doe mee aan de Roparun, een estafetteloop van Hamburg naar Rotterdam	Ich nehme an "den Roparun" teil, das ist ein Staffellauf von Hamburg nach Rotterdam
Ik bevind me op GPS-coördinaten	Ich befinde mich auf den GPS-Koordinaten
Hardloper / Fietser	Läufer / Radfahrer
Aanrijding / Ongeluk	Zusammenstoß / Unfall
Hartstilstand	Herzstillstand
Reanimatie	Wiederbelebung
Bewusteloos	Bewusstlos
Flauwgevallen	Ohnmächtig werden
Brandwonden	Verbrennungen
Allergische reactie	Allergische Reaktion
Medicatie / Medicijnen	Medikamente
Hoofdpijn	Kopfschmerzen
Medische voorgeschiedenis	Medizinische Vorgeschichte
Diabetes	Zuckerkrankheit
Pijn op de borst	Enge in der Brust
Kortademig	Kurzatmig
Gewonden	Verletzte
Zweten	Schwitzen
Gebroken been/arm	Arm / Bein gebrochen
Overgeven	Erbrechen
Onderkoeling	Unterkühlung
Oververhitting	Überhitzung
Misselijk / Diarree	Übel / Durchfall



Calamiteitenkaart

FRANSE CALAMITEITENKAART

Bel eerst, als nodig, 112
Bel daarna het ACT : 010-4341165
Geef je GPS-coördinaten door!

Ik heb (met spoed) een ziekenwagen nodig	J'ai besoin d'une ambulance (d'urgence)
Ik doe mee aan de Roparun, een estafetteloop van Parijs naar Rotterdam	Je participe à Roparun, un relais entre Paris et Rotterdam
Ik bevind me op GPS-coördinaten	Je me trouve aux coordonnées GPS
Hardloper / Fietser	Coureur / Cycliste
Aanrijding / Ongeluk	Collision / Accident
Hartstilstand	Arrêt du coeur / arrêt cardiaque
Reanimatie	Réanimation
Bewusteloos	Inconscient
Flauwgevallen	A perdu connaissance / a fait un malaise
Brandwonden	Brûlures
Allergische reactie	Réaction allergique
Medicatie / Medicijnen	Médication / Médicaments
Hoofdpijn	Mal à la tête
Medische voorgeschiedenis	antécédents
Diabetes	Diabète
Pijn op de borst	Douleur a la poitrine
Kortademig	Manque de souffle / insuffisance respiratoire
Gewonden	Blessés
Zweten	Transpirer
Gebroken been/arm	Jambe cassée / Bras cassé
Overgeven	Vomir
Onderkoeling	hypothermie
Oververhitting	hyperthermie
Misselijk / Diarree	Mal au coeur / Diarrhée

